

Návod k použití modelové vody

Instructions for use of model water

Bedienungsanleitung für Modell Wasser



1. (CZ) Připravte dno budoucího vodního toku či nádrže. Natónujte podklad, zasypte dle vlastní váhy hlínou, pískem, šterkem či jiným vhodným materiálem, který chcete, aby prosvítal ze dna. Na dno lze umístit také trsy vegetace. Upozorňujeme, že voda je velmi řídká a zateče opravdu všude, takže podklad musí být dokonale těsný a nejlépe vodorovný. Voda má schopnost vzlínat do travin, savých materiálů a těsných prostor, proto **konečnou úpravu břehů realizujte až po zatvrdnutí vody!**

(EN) Prepare bottom of the intended watercourse or reservoir. Tinge the base and cover with soil, sand, crushed stone or other material that you want to shine from the bottom. You can also place vegetation cluster there. Please note that the water is very sparse and will go anywhere there is a gap, so we strongly recommend to make the base water tight and level. The water has the ability to rise into grass, absorbent materials and tight spaces, **please do the final bank adjustment only after the water has hardened!**

(DE) Bereiten Sie den Boden des zukünftigen Wasserlaufs oder Becken vor. Füllen Sie ihn mit Lehm, Sand, Kies oder anderen geeigneten Materialien, die sichtbar sein sollen. Auf dem Boden kann auch Vegetation platziert werden. Bitte beachten Sie, dass das Modell-Wasser sehr dünnflüssig ist (selbstnivellierende Fähigkeit), also muss der Untergrund vollkommen durchgetrocknet und vorzugsweise horizontal sein. Das Wasser hat die Fähigkeit, zu Gräsern, ins absorbierenden Material und enge Räume zu steigen, daher **vollenden Sie das Ufer, nachdem das Wasser ausgehärtet ist!**



2. (CZ) Do oddělené nádoby si rozdělíte vodu. Smíchejte obě složky vody v poměru 2:1. Složky označené **A** použijte 2 objemové díly, složky označené **B** použijte 1 díl. Vše důkladně promíchejte, míchejte nejméně 1 minutu. Takto rozdělaná voda je dále zpracovatelná nejméně 30 minut.

(EN) Begin the water preparation in a separate jug. Mix both components in a ratio of 2:1. Use 2 volume parts of the **A** component and 1 part of the **B** component. Mix well, keep stirring at least for 1 minute. The water is now processable for 30 minutes.

(DE) Füllen Sie Modell-Wasser in einen separaten Behälter. Mischen Sie beide Wasserkomponenten in einem Verhältnis von 2: 1. 2 Teile **A** -Komponente und 1 Teil **B** -Komponente. Mischen Sie alles sehr gründlich durch, mindestens 1 Minute. So vorbereitetes Wasser ist mindestens 30 Minuten verarbeitbar.



3. (CZ) V dalším kroku je vhodné vodu natónovat do požadovaného odstínu. Použijte výhradně práškové pigmenty Model Scene určené k tomuto účelu (v nabídce jsou 3 odstíny: zelená, rezavá a hnědá). Pigmenty do vody přidávejte velmi opatrně po nepatrném množství (na špičku nože) a důkladně míchejte, než se dokonale rozpustí všechna zrníčka pigmentu. V případě použití jiných barviv pro tónování vody výrobce neručí za případné znehodnocení vody.

(EN) In the next step, you will need to tinge the water to the desired tint. Use solely the Model Scene powder pigment designated for this purpose (we offer 3 colours: green, brown, reddish). The pigments must be added to the water gradually and only in a very small quantity (size equal to tip of a knife) and stirred well until all the pigment grains are dissolved. The manufacturer is not responsible for any spoilage of the water caused by using different colours than recommended.

(DE) Im nächsten Schritt ist es ratsam, Wasser auf den gewünschten Farbton abzutönen. Verwenden Sie zu diesem Zweck nur Modell Scene Pulverpigmente (3 verfügbare Farben: grün, rostig und braun). Fügen Sie die Pigmente in einer kleinen Menge (Spitze des Messers) sehr vorsichtig dem Modell-Wasser hinzu und mischen Sie gründlich, bis alle Pigmentkörner vollständig gelöst sind. Bei anderen Färbemitteln haftet der Hersteller nicht für eine Entwertung des Wassers.



4. (CZ) Dobře rozmíchanou vodu nyní můžete nalít do budoucího koryta, které musí být ve vodorovné poloze, jinak voda steče pouze do nižších partií. Najednou je možné nalít vrstvu max. 10 mm silnou. Voda se v této vrstvě nezahřívá ani není nijak agresivní k materiálům jako je polystyren či styrodur, není se tedy třeba obávat jejich znehodnocení. **POZOR!** Při jednorázové aplikaci silnější vrstvy než 10 mm může dojít k nežádoucímu zahřátí!

(EN) You can pour well mixed water in the watercourse at this stage. The watercourse must be level otherwise the water would run down only to lower areas. One layer can be cast up to a maximum thickness of 10 mm. The water is not heated or aggressive in this layer thickness, material such as polystyrene or Styrodur, can be used without fear.

ATTENTION! If a layer thickness of more than 10 mm is applied, there will be unwanted warming which attacks the hard foam (polystyrene) or Styrodur.

(DE) Das gut vermischte Modell-Wasser kann jetzt in die zukünftige Rinne gegossen werden. Eine horizontale Position ist erforderlich, sonst fließt das Wasser nur in die unteren Teile. Zu einem Zeitpunkt kann eine Schicht bis zu maximal 10 mm Dicke gegossen werden. Das Wasser ist in dieser Schichtdicke nicht erhitzt oder aggressiv, Material wie Polystyrol oder Styrodur, kann ohne Befürchtung verwendet werden.

ACHTUNG! Wenn eine Schichtstärke von mehr als 10 mm aufgebracht wird, wird es zu einer unerwünschten Erwärmung kommen, die Hartschaum oder Styrodur angreift.



5. (CZ) V této chvíli necháme vodu tuhnout, je nutné po dobu tuhnutí zajistit bezprašné prostředí! Voda je tuhá a nelepí cca po 22-24 hodinách, kdy lze na ní i v jejím okolí dále pracovat. Konečného vytvrzení dosáhne voda po 72 hodinách.

(EN) Leave the water to harden in a dust free environment. After 22-24 hours the water is solid and not sticky, so work can continue as desired. The water hardens completely after 72 hours.

(DE) Während das Wasser aushärtet muss auf eine staubfreie Umgebung geachtet werden! Das Wasser ist fest und klebefrei nach 22-24 Stunden, danach kann es bearbeitet werden. Die endgültige Aushärtung wird nach 72 Stunden erreicht.



6. (CZ) Po ztuhnutí vody je výsledkem dokonale rovná hladina. Pokud chcete dále znázornit vlnky, doporučujeme použít přípravek Vallejo Water Texture, který bývá k dostání v prodejnách pro plastické modeláře nebo si jej v případě zájmu můžete objednat rovněž prostřednictvím e-shopu Model Scene.

(EN) After hardening of the water you will have a perfectly level surface. If you wish to create waves, we advise to use Vallejo Water Texture. Available at model-making shops or on-line in our e-shop.

(DE) Sobald das Wasser hart ist, ist die Oberfläche vollkommen flach. Wenn Sie Wellen darstellen möchten, empfehlen wir die Verwendung von Vallejo Water Texture, das im Handel für Plastikmodellbauer erhältlich ist, oder Sie können es auch im Model Scene E-Shop bestellen.



Výrobek je určen pouze dospělým modelářům!

Při kontaktu s kůží: Umýt vodou a mýdlem a opláchnout.

Při kontaktu s očima: 15 minut vyplachovat otevřenými očima tekoucí vodou. Při pokračujícím dráždění vyhledat očního lékaře.

Při požití: Vypít větší množství vody, vyvolat zvracení a vyhledat lékaře.

Product is designed for adults only!

Rinse with water and wash with soap if product gets in contact with skin

If product gets into your eyes: Rinse open eyes under running water for 15 minutes. If irritated, see a doctor

Product consumption: Drink a lot of liquid, provoke vomiting and seek a doctor



VAROVÁNÍ